



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid  
Receiving - PWGSC  
1550 Avenue d'Estimauville  
1550 D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7  
FAX pour soumissions: (418) 648-2209

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC - PWGSC  
601 - 1550 Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> NGCC Pierre Radisson - Fenêtres	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-160031/A	<b>Date</b> 2016-05-19
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-160031	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCW-026-16765	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCW-6-39024 (026)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-06-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Perron, Jonathan	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcw026
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2838 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> NGCC PIERRE RADISSON _ MACHINES OCEANS & FISHERIES CANADA_CANADIAN COAST GUARD 101 BOUL CHAMPLAIN QUÉBEC Québec G1K 7Y7 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> VOIR DOC	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>TITRE : NGCC PIERRE RADISSON - FENÊTRES .....</b>	<b>2</b>
<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	3
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>4</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	4
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>5</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	5
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>6</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	6
5.1.2 ATTESTATION (TYPE APPROVAL CERTIFICATE).....	6
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>8</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	8
6.2 BESOIN .....	8
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	8
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	8
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6. PAIEMENT .....	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	10
6.8 ATTESTATIONS .....	10
6.9 LOIS APPLICABLES .....	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	10
6.11. INSTRUCTIONS D'EXPÉDITION - LIVRAISON À DESTINATION .....	10
6.12 INSPECTION ET ACCEPTATION .....	10
6.13. CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	10
<b>ANNEXE « A » - BESOIN .....</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT.....</b>	<b>13</b>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F7049-160031/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID  
qcw026

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7049-160031

File No. - N° du dossier  
QCW-6-39024

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **TITRE : NGCC PIERRE RADISSON - FENÊTRES**

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

#### **1.1 Besoin**

La Garde côtière canadienne du ministère des Pêches et Océans Canada, a une demande pour l'achat et la livraison de 26 (vingt-six) fenêtres pour le navire Pierre Radisson, selon les spécifications techniques décrites à l'**annexe A – Besoin**.

#### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

#### **1.3 Accords commerciaux**

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003 \(04-04-2016\)](#) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

[Condition du matériel - soumission \(2014-06-26\) B1000T](#)  
[Prix \(2010-08-16\) C9000T](#)

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Vous pouvez également envoyer votre soumission par télécopieur au no: (1) 418-648-2209, au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées **par écrit** à l'autorité contractante [jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca) au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

---

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

**Section I : Soumission technique (1 copie papier)**

**Section II : Soumission financière (1 copie papier)**

**Section III : Attestations (1 copie papier)**

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences de l'**annexe A - Besoin**.

- La soumission technique **doit** être accompagnée de la documentation technique prouvant la conformité du produit demandé à l'**annexe A - Besoin**.

#### **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement à l'**annexe B – Base de paiement**. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la **Partie 5**.

##### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

[C3011T \(06-11-2013\)](#) Fluctuation du taux de change

---

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### 4.1.1 Évaluation technique

Chaque soumission fera l'objet d'un examen pour en déterminer la conformité aux exigences obligatoires de la demande de soumissions. Tous les éléments de la demande de soumissions désignés précisément par les termes « doit », « doivent » ou « obligatoire » constituent des exigences obligatoires. Les soumissions qui ne respectent pas toutes les exigences obligatoires, sans exception, seront déclarées irrecevables et rejetées.

##### 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

- a) Le soumissionnaire devrait fournir la marque et le modèle de l'équipement proposé.
- b) Le soumissionnaire **doit** fournir une preuve (fiches techniques, spécifications, publications, données documentées ou points de discussion) suffisamment détaillée appuyant le fait que leurs produits répondent aux exigences décrites à l'annexe A - Besoin, au moment de la clôture des soumissions. Une simple déclaration ne suffit pas.
- c) Les soumissionnaires **doivent** fournir avec leur soumission, une attestation valide, confirmant que les fenêtres sont certifiées et approuvées par Transports Canada ou par une société de classification approuvée par Transport Canada.

#### 4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CCUA* [Évaluation du prix - soumission \(2014-06-26\) A0220T](#). Le soumissionnaire doit remplir et inclure avec sa proposition l'**Annexe B** – Base de paiement.

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, DDP Destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

### 4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences obligatoires de la demande de soumissions incluant l'**Annexe A - Besoin** et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires décrits **au point 4.1.1.1** pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

---

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.2 Attestation (Type Approval Certificate)**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, une attestation valide, confirmant que les fenêtres sont certifiées et approuvées par Transports Canada ou par une société de classification approuvée par Transport Canada.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat**

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées [2003](#). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### **5.2.2 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

#### **5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F7049-160031/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID  
qcw026

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7049-160031

File No. - N° du dossier  
QCW-6-39024

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) »  
([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de  
contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et  
Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout  
membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «  
[soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.



## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **6.2 Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'**annexe « A », Besoin**.

### **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **6.3.1 Conditions générales**

[Conditions générales - biens \(complexité moyenne\) \(2016-04-04\) 2010A](#) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **6.4 Durée du contrat**

#### **6.4.1 Période du contrat**

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'à la fin de la période de la garantie inclusivement.

#### **6.4.2 Date de livraison**

Tous les biens livrables doivent être reçus **au plus tard 8 semaines suite à l'octroi du contrat**.

### **6.5 Responsables**

#### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Jonathan Perron

Titre : Spécialiste en Approvisionnements

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Adresse : 1550, avenue d'Estimauville

Québec, Québec, G1J 0C7

Téléphone : 418-649-2838

Télécopieur : 418 648-2209

Courriel : [jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:jonathan.perron@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

---

### 6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

**(sera complété lors de l'adjudication du contrat)**

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Renseignements généraux :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_ .

Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6. Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (*insérer le montant au moment de l'attribution du contrat*) conformément à l'**Annexe B**, DDP Destination, les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## 6.6.2 Paiement Unique

Clause du *Guide des CCUA* [Paiement unique \(2008-05-12\) H1000C](#)

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

## 6.8 Attestations

### 6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur au Québec, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) [2010A \(04-04-2016\)](#), Conditions générales - biens (complexité moyenne)
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*)

## 6.11. Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés et livrés au point de destination précisé dans le contrat :  
Rendu droits acquittés (DDP) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

## 6.12 Inspection et acceptation

L'autorité technique ou son représentant sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences des spécifications des équipements et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

## 6.13. Clauses du Guide des CCUA

[Marchandises excédentaires \(2006-06-16\) B7500C](#)  
[Assurances \(2008-05-12\) G1005C](#)

## ANNEXE « A » - BESOIN

### 1. Titre : NGCC PIERRE RADISSON - FENÊTRES

### 2. Contexte

Le NGCC Pierre Radisson est un navire brise-glace de type 1200, basé à Québec. Le NGCC Pierre Radisson fait partie du programme de Prolongement de vie des navires (PVN). L'objectif du PVN est de prolonger la durée de la vie opérationnelle du NGCC Pierre Radisson pour 10 à 15 années.

### 3. Portée des travaux

Cette demande a pour but de remplacer des fenêtres originales du navire par des fenêtres de dimensions identiques. Cela veut dire qu'aucune modification ne doit être faite sur l'ouverture déjà pratiquée dans la cloison extérieure (cut-out) du navire demandant des travaux à chaud ou de rectification. L'ouverture (cut-out) existante dans la cloison pour chacune des fenêtres est de 25 5/8po de large X 31 5/8po de haut avec un rayon 3 13/16po.

À titre informatif, les fenêtres originales sont de marque Beclawat modèle 70860 (fenêtre fixe) et modèle 70891 (fenêtre à ouverture coulissante à la verticale vers le bas) installées par le chantier maritime « Burrard Dry Dock Co. Ltd. » en 1978 Coque 221.

### 4. Spécifications techniques exigées

Toutes les spécifications techniques minimales suivantes doivent être rencontrées.

#### 4.1. Description des fenêtres fixes demandées (sans ouverture sur l'extérieur):

- 1- Fenêtre fixe à installation boulonnée. Au moment de la livraison, aucun trou de boulonnage ne sera pratiqué dans le cadrage. Le perçage se fera lors de l'ajustement des cadres de fenêtre dans les ouvertures existantes;
- 2- Le cadrage doit comprendre un joint à emboîtement (spigot) d'une largeur d'un 1/2" qui sera installé dans l'ouverture (cut-out) existante;
- 3- Étanche à l'eau;
- 4- Équipée d'un cadrage en aluminium de construction robuste ayant un fini clair anodisé;
- 5- Verre monolithique trempé de 24po de large X 30po du haut avec 3 po de rayon;
- 6- Les Fenêtres doivent être approuvées par Transports Canada ou une société de classification reconnue par Transports Canada.
- 7- Nombre de fenêtre à commander ayant une épaisseur de vitres de 1/2 po. Quantité : 4
- 8- Nombre de fenêtre à commander ayant une épaisseur de vitres de 3/4 po. Quantité : 2

#### 4.2 Description des fenêtres à ouverture coulissante à la verticale demandées:

- 1- Fenêtre fixe à installation boulonnée. Au moment de la livraison, aucun trou de boulonnage ne sera pratiqué dans le cadrage. Le perçage se fera lors de l'ajustement des cadres de fenêtre dans les ouvertures existantes;
- 2- Le cadrage doit comprendre un joint à emboîtement (spigot) d'une largeur d'un 1/2" qui sera installé dans l'ouverture (cut-out) existante;
- 3- Étanche à l'eau;
- 4- Équipée d'un cadrage en aluminium de construction robuste ayant un fini clair anodisé;
- 5- La fenêtre doit s'ouvrir en coulissant la vitre vers le bas et être équipée de ressorts de balancement;

N° de l'invitation - Solicitation No.  
F7049-160031/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID  
qcw026

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7049-160031

File No. - N° du dossier  
QCW-6-39024

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

- 
- 6- Équipé d'un bac de récupération d'eau installé à l'intérieur du navire, sous la vitre coulissante. Ce bac doit être en acier inoxydable et doit être équipé d'un raccord pour un tuyau de drainage.
  - 7- Verre monolithique trempé de 24po de large X 30po du haut avec 3 po de rayon;
  - 8- Fenêtre doit être approuvée par Transports Canada ou une société de classification reconnue par Transports Canada.
  - 9- Nombre de fenêtre à commander ayant une épaisseur de vitres de ½ po. Quantité : 8
  - 10- Nombre de fenêtre à commander ayant une épaisseur de vitres de ¾ po. Quantité : 9
  - 11- Nombre de fenêtre à commander ayant une épaisseur de vitres de 1 po. Quantité : 3

Le soumissionnaire doit inclure dans sa soumission, la preuve que les types de fenêtres fournies seront certifiés par Transports Canada ou une société de classification reconnue par Transports Canada au moment de la livraison. Les certificats d'approbation doivent être également livrés avec les fenêtres.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
F7049-160031/A

N° de la modif - Amd. No.

Id de l'acheteur - Buyer ID  
qcw026

N° de réf. du client - Client Ref. No.  
F7049-160031

File No. - N° du dossier  
QCW-6-39024

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

### ANNEXE « B » - BASE DE PAIEMENT

Item	Description	Quantité	Unité	Prix Unitaire	Prix ferme total
1	<b>Fenêtres fixes sans ouverture sur l'extérieur:</b> selon toutes les exigences détaillées de l' <b>annexe A au point 4.1</b> . Incluant la livraison, (DDP Destination; incluant tous les frais de douanes, de manutention et transport)  a) Fenêtres avec une épaisseur de vitres de ½ pouce.  b) Fenêtres avec une épaisseur de vitres de ¾ pouce.  <b>Marque du produit :</b> _____ <b>Modèle de produit :</b> _____	4  2	Chaque  Chaque	_____\$  _____\$	_____\$  _____\$
2	<b>Fenêtres à ouverture coulissante à la verticale:</b> selon toutes les exigences détaillées de l' <b>annexe A au point 4.2</b> . Incluant la livraison, (DDP Destination; incluant tous les frais de douanes, de manutention et transport)  a) Fenêtres avec une épaisseur de vitres de ½ pouce.  b) Fenêtres avec une épaisseur de vitres de ¾ pouce.  c) Fenêtres avec une épaisseur de vitres de 1 pouce.  <b>Marque du produit :</b> _____ <b>Modèle de produit :</b> _____	8  9  3	Chaque  Chaque  Chaque	_____\$  _____\$  _____\$	_____\$  _____\$  _____\$
<b>COÛT D'ÉVALUATION DE LA PROPOSITION TOTAL</b> (excluant les taxes applicables)					_____\$